

TORONTÁL

Ára 1 Din	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel Bečkerek, Obiljeva (Zápolya) u. 1	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP	Az előfizetés ára:		Ára 1 Din
	Telefonszámok: Szerkesztőség 281 Kiadóhivatal 21		Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ	Egész évre . 300 D Negyedévre . 75 D Félévre . . . 150 D Havonta . . . 25 D	
	Sürgőnycim: Torontál, Veliki Bečkerek		Hirdetések díjazás szerint		
			Megjelenik naponta délután		

Még nem rendezték a politikai menekültek ügyét.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, jun. 13.

Az SHS-magyar delegáció ma délelőtti a külügyminisztérium földszinti nagytermében dr. Perity Ninko elnöke alatt ülést tartott, amelyen véglegesen elfogadta a bírói reciprocitásról és a bűnösök kiszolgáltatásáról szóló konvenciókat. Wodianer, a magyar bizottság elnöke az este Budapestre utazott. Visszatérése után, valószínűleg szerdán délelőtt, összeül a plénium és megtárgyalja az utlevélegyezményt.

Divac Nedeljko szocialista képviselő felkereste dr. Perity Ninkót és megkérdezte, hogy rendezték-e már a politikai menekültek ügyét. Perity dr. kijelentette, hogy ebben a kérdésben még nem folytak tárgyalások.

Letartóztattak egy országgyűlési képviselőt.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, jun. 13.

Lázity földműves-párti képviselő, a földműves-párt parlamenti klubjának elnöke, ma délelőtti távirati értesítést kapott Banjalukából, hogy az ottani esendőség letartóztatta Miletity Sztanko képviselőt.

Lázity a jelentés kézhezvétele után azonnal felkereste Srksity Milán belügyminisztert, akinél tiltakozott a képviselő letartóztatása ellen. Srksity kijelentette, hogy az esetről még nem kapott hivatalos értesítést, amint azonban megérkezik a jelentés, megvizsgálja az ügyet. Lázity nem volt megelégedve a válasszal és közölte, hogy a képviselői immunitás megsértése miatt a házelnöknél is tiltakozni fog.

Előkészületek a prágai konferenciára.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, jun. 13.

Prágában nagy előkészületek folynak a kisentente közeli konferenciájára. Az értekezleten az aktuális külpolitikai kérdéseken kívül megvitatják az Oroszországgal szembeni viszonyt és a szovjet elismerésére vonatkozólag elfoglalandó álláspontot.

Ninesity külügyminiszter néhány nap múlva jelöli ki azokat a személyeket, akik a prágai tárgyalásra elutaznak.

Pünkösöd után dől el a kormányrekonstrukció.

— A „Torontál” beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, jun. 13.

A kormány rekonstrukciójának kérdése, amely már napok óta foglalkoztatja a politikai köröket, ma sem haladt előbbre.

Pasity miniszterelnök a mai nap folyamán is több miniszterrel konferált. A kormányban megüresedett miniszteri székek betöltése azonban valószínűleg csak pünkösöd után fog véglegesen megtörténni, úgy hogy Pasity miniszterelnök a következő hét folyamán már elviszi a királynak az új miniszterek kinevezéséről szóló ukázt. Már most megállapítható az előtárgyalásokból, hogy a megüresedett miniszteri tisztségeket csak régi kipróbált politikusokkal tölthetik be. Ez Pasity kívánsága és egyúttal a koalíciós pártok többségének akaratára is. Az az általános vélemény, hogy csakis egy ilyen egyénekből álló kormány lesz képes helyzetét megszilárdítani.

Politikai körökben azonkívül biztosra veszik, hogy egy ilyen összetételű minisztérium az ellenzék frontját is meg fogja gyengíteni.

Davidovity agitációs utja.

Davidovity Ljuba, a demokrata-klub elnöke kíséretével ma indult

el Dalmáciába. Davidovity Dalmáciában élénk agitációt fog kifejteni a demokrata-párt programja érdekében. Davidovityot klubelnöki minőségében Marinkovity Voja képviselő helyettesíti.

A házelnök Trbovljeről érdeklődik.

Jovanovity Ljuba házelnök ma délelőtti Srksity belügyminiszterrel hosszasan konferált. Tárgyalásaik állítólag a trbovljei véres incidens körül forogtak. Jovanovity ezután Wilder belügyi államtitkárt kereste fel, akivel szintén hosszasan tárgyalt.

A képviselői napidíjak.

A szkupstina adminisztrációs bizottsága ma délután ülést tartott, amelyen az országgyűlési képviselők napidíjainak kérdésével foglalkozott. A bizottság arra az álláspontra helyezkedett, hogy ámbátor a választási törvény 88-ik szakasza értelmében parlamenti szünet alatt nem jár a képviselőknek napidíj, június hóra mégis kintal a képviselőknek kilencezer dinárt, mert az utóbbi idők válságaival kapcsolatban a képviselőknek igen sok költségeik és kiadásaik voltak.

Doumergue lett a francia köztársaság elnöke.

— A „Torontál” tudósítójának távirata. —

Páris, jun. 13.

Doumergue az elnökválasztási jelöléstől visszalépett. A balpártok egyedül Painlevé jelöltségét tartják fenn.

Millerand ma délelőtti elhagyja az Elyseét és Versaillesbe költözik.

Tegnap este tíz órakor a sajtónak a következő kommunikét adták ki: „A kamara és a szenátus baloldali csoportjainak elnökei elhatározták, hogy a versaillesi tanácssteremben pénteken egy óra harminckor teljes ülést tartanak.”

A határozatot a baloldali blokk vezető lapja, az Oeuvre a következőképpen magyarázza:

Versaillesben ma megkezdődik a küzdelem, minthogy minden erőfeszítés az egységes republikánus jelölésre meghusult. Painlevé, akit

a baloldali frakció teljes ülése jelölt, szembeáll Doumergueval, aki ugyan hivatalosan nem jelöltelte magát, de hajlandónak mutatkozik barátai felhívásának eleget tenni.

Páris, jun. 13.

A baloldali pártok előkészítő gyűlésén Painlevé 306. Doumergue 149 szavazatot kapott az elnökségre.

Páris, jun. 13.

A reggeli lapok szerint Doumerguenek van a legnagyobb esélye az elnökválasztáson. Ha nem is kapja meg rögtön az abszolút többséget, a második vagy harmadik szavazáskor megválasztják.

Millerand távozása óta a frank tetemesen javult. A pénzügyi vélemény az, hogy a Dawes-tervezet keresztülvitele elősegíti a konszolidációt.

Páris, jun. 13.

A legutolsó jelentések szerint a Versaillesben megéjtett elnökválasztáson Doumerguet nagy többséggel a francia köztársaság elnökének választották meg.

Olaszországban is vannak felelőtlenek.

Róma, jun. 13.

Matteoti szocialista képviselő szerda este nyomtalanul eltűnt. A képviselő már régóta merényllettől tart, ezért detektív őrizte, állandóan. Mikor Matteoti eltűnése nyilvánosságra került, többen jelentkeztek a rendőrségen, hogy Róma külvárosában egy robogó autóból láttak, amelyből segélykiáltások hallatszottak.

Mussolini utasította a fascista milícia parancsnokát, hogy személyesen irányítsa a kutatást Matteoti után. Mussolini fel van bőszülve a politikai merényleten, mert valahányszor kedvező alkalom kínálkozik, hogy a törvényhozás fascista többsége és az ellenzék között helyreálljon a béke, felelőtlen elemek elmergesítik a helyzetet.

Rómában nagy az izgalom Matteoti eltűnése miatt, mert az eltűnt képviselő főtájkára az egységes szocialista-pártnak.

A vajdasági magyarság vándorútja.

Még mindig csábít Brazília

— A „Torontál” tudósítójától. —

Bečkerek, jun. 14.

A szociálpolitikai minisztérium zagrebi kivándorlási ügyosztálya kimutatást küldött a „Torontál” szerkesztőségének, amely pontos adatokat tartalmaz az április hónapban történt kivándorlatakról.

A statisztika szerint április havában 1499 személy vándorolt ki az SHS királyság területéről. Ebből 974 férfi és 525 nő volt. Lakóhely szerinti csoportosításnál a legtöbb kivándorló a Vajdaságból került ki, ahonnan nem kevesebb mint 897 személy mondott búcsút, ami azt jelenti, hogy a honkeresők több mint hatvan százaléka vajdasági volt. Még szomorúbb az ábrát az a része, mely nemzetiség szerint állapítja meg a kivándorlottak számát s arra a fájó végeredményre jut, hogy a vajdasági honkeresők jelentékeny része magyar és német, akik leginkább Brazíliába utaznak és ott telepednek le.

A Vajdaságot számításon kívül hagyva, a többi tartományból a következő számarányban folytak a kivándorlások: Horvát-Szlavonország 338, Dalmácia 113, Szerbia 68, Bosznia-Hercegovina 39, Szlovénia 31, Crnagora 13.

Foglalkozás szerint a hazát eszrelő polgárok közül 923 földműves, 43 kvalifikált, 90 nem kvalifikált munkás, 6 szabad foglalkozást üző, 437 pedig munkaképtelen (agg és gyermekek) volt.



Elhalasztották a kamara plenáris ülését.

Megváltoztatták az ipartestületek kongresszusának idejét.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, jun. 14.

A vajdasági városok — mint megírta a „Torontál” — június 28. és 29. én, Vid és róm. kath. Péter és Pál napján kongresszust tartanak Pancsevón. A kongresszusra most meghívót kapott a bányászati kereskedelmi- és iparkamara is, amely a meghívást örömmel elfogadta és egyúttal bejelentette részvételét. A kamara képviselőiben Jankovity Koszta elnök, Georgievity M. Joca vrsaci gyáros, kamarai tag és Sztanovity Sándor titkár jelenik meg a kongresszuson. A három kiküldöttön kívül résztvesznek az értekezleten az összes pancsevói kamarai tagok. A kamara nagy számmal fogja magát képviseltetni, hogy ez által is dokumentálja, hogy szívesen enged a meghívásnak és örömmel vállal részt a városok közgazdaságpolitikájának megszabására irányuló munkából.

A kongresszuson Georgievity M. Joco vrsaci gyáros, kamarai tag tart beszédet a bányászati kereskedelmi, kis- és nagyipar helyzetéről.

A kamara eleinte úgy határozott, hogy legközelebbi plenáris ülését, amelyen az igazgatóságtól jóváhagyott új alapszabályokról tárgyalnának, 29-ikére hívja össze, a kongresszusra való tekintettel azonban elállott a tervtől s annak megtartását július 6-ikára halasztotta el. Hasonlóképpen megváltoztatta a bányászati ipartestületek konferenciájának dátumát is. Az értekezlet június 22-én tartják meg.

Köztisztasági razzia a piacon.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, jun. 14.

Tegnap reggel köztisztasági razziát tartottak a beeskereki élelmiszerpiacon. Váratlanul végigjárták az árusítóhelyeket és megvizsgálták köztisztasági szempontból az élelmiszerek elhelyezését. Szorgosan megnézték az áruszalkákat, megtekintették a tejeskannákat és bödönöket. A vizsgálat — talán mondanunk sem kell — azt eredményezte, hogy sok helyen kihágásokat tapasztaltak. Egyesek tisztátalanul kezelték árujukat, mások piszkos asztalokon tartották a kényesebb élelmiszereket is. A tejeskannák egy jó része kívülről visszataszítóan moskos, belül pedig rozsdás és tisztátalan volt.

Minden alkalommal közölték a tulajdonossal észrevételeiket és utasították őket, hogy a fennálló rendelkezések megfelelően tartásuk tisztán az árusításra hozott élelmiszereket. Egyúttal pedig felrúgták mindazoknak a neveit, akiknél szabálytalanságot észleltek. Ezek ellen feljelentést tesznek.

Kád- és gőzfürdő, dr. Kleitsch

Velikibeeskerek. A nyári idény tartamára mélyen lecsökkent árak.

I. osztály 20 dinár, II. osztály 10 dinár.

Gyógyfürdők vehető: rheuma, ischias, nőbajok, szivbaj, ideggyengeség stb. ellen.

Legmodernebb felszerelt szanatórium minden gyógyítható baj gyógyítására. 1083

Fogházás után miért nem kell vigalmi adót fizetni?

Beeskerek, jun. 14.

Más esztendőben, ha ilyentájt kezdbe vettek az újságot jámbor felebarátom, a napi hírek között szinte egymást kergették a csábítóbbnál-csábítóbb meghívások, amelyek: — kedélyes halpaprikásra, fenomenális turócsusza seanera, zártkörű kolbászestélyre invitáltak meg, valamelyik kisebb polgári vendéglőbe. Ezeknek a meghívásoknak rendezője mindig valamilyen fantasztikus hangzó társaság volt, amely hol Budlibeeskerek, hol Hazugnak, hol Amerikának, hol Solyomnak neveztek el — és amely mulatozási alkalmak rendszeres díjtételezéssel voltak egybekötve. A díjtételezésen jobb ügyhöz méltó buzgalommal agyonizzadták magukat az emberek, nyertek esetleg egy óriási kiflit vagy legjobban esetben egy kacsát és mellékesen összehétköztek egy-kétszáz dinárt, amely pénz arra szolgált, hogy karácsonykor megédesítse azoknak a gyermekeknek az ünnepét, akikről a Jézuska elfeledkezett.

Ezek a különféle asztaltársaságok minden esztendőben ezekből a párákból, szórakozásaik között adott önkéntes adományból ötven-hatvan szegény gyermeket ruháztak föl tetőtől-talpig és vendégelték meg karácsony estéjén, hogy a gyerekek lássák, hogy nem halt ki még a szeretet. Az a szeretet, amely nem csak beszél, — de tenni is tud. És ezek az asztaltársaságok teljesen elnémultak, beszűntették a működésüket és — karácsonykor ötven-hatvan kis fázó gyermeklára nem fog jutni cipőcske, ötven-hatvan didergő kis gyermeknek nem jut majd jó meleg ruha. És miért? Azért, mert a törvény végrehajtói rosszul értelmezik azt, amit végre kell hajtaniok.

Van egy törvény, amelyet népiesen vigalmi adónak hívnak. Ennek a vigalmi adónak esett áldozatul a szegény gyerekek kis cipője. Ugy látszik az adómoloch nemcsak a

Jutalmat tüztek ki a pénzváltóüzlet támadójának fejére.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, jun. 14.

A Fő-utcán történt rablótámadás ügyében nagy apparátussal folytatja a beeskereki rendőrség a nyomozást. A rendőrség emberei szakadatlanul kutatnak a tettes után és minden igyekezetükkel azon vannak, hogy a vakmerő támadó kézrekerüljön.

Torontál-Temes megye alispáni hivatala tegnap körözövele: bocsájtott ki, amelyet valamennyi községi vezetőségnek megküldött. A körözövelelben jelzi, hogy a rendőrség a tanúk kihallgatásával végérvényesen megállapította a támadó külsejét s arról az eredeti leírástól némileg eltérőleg a következő szeméyleírást adta ki: Középtermű (körülbelül 170 cm. magas lehet), arca sovány, bajusza nyírott, gesztenyeszínű, sötétzöld kopottas kabátot és ugyanolyan barnába hajló nadrágot viselt. Fején kerékpáros sapka volt. A körözövelel alapján valamennyi esendőrjárór vizsgálatot indít.

felnőttek kenyerét kívánja meg, hanem belezabál a gyermekpépbe is. Egészen hihetetlen azonban, hogy egy rendeletet úgy lehessen magyarázni, hogy a szegények is-ápolása vigalom, amelyből az állam olyanformán vesz ki a részét, hogy a szegénytől követeli a segélyül kapott összeg husz százalékát — vigalmi adó címen. En nem hiszem, hogy a pénzügyminiszter tulságosan örülne beeskereki finansainak ezen a törvényt magyarázatán. Mert legyünk csak őszinték, ez a magyarázatot sehoh a világon nem eszmáhnak.

A tüzöltök, a sportegyletek, iskolák, kulturegyesületek az általuk rendezett előadásoknál adómentességet élveznek. Ez mutatja már a kormány intencióit a vigalmi adó életbeléptetésénél. És ez mutatja egyúttal, hogy a pénzügyminiszter végrehajtó közegéi mennyire nem gondolkodnak, amikor azt akarják például, hogy sportélet legyen, de — esirájában akarják elpusztítani az emberpalántákat, mert a szegény gyerekek támogatását, segélyezését lehetetlennek teszik — a kiből pedig valaha tüzöltök, sportember, kulturegyesületi támogató lehetne.

Vajjon azt a sok gyereket, aki az idén karácsonykor meleg ruha, jó cipő nélkül marad, ki fogja felruházni? Az állam, amelynek sok másra sincsen pénze vagy a pénzügyi biztos urak, akik nem tartoták érdemesnek felettes hatóságuk véleményét kikérni arra, hogy vigalom-e az a szegénynek, ha segélyből adót fizethet az államnak?

Indítványozom, hogy ezzel kapcsolatban mondja ki a tekintetes pénzügyi nem tudom kicsoda, hogy a temetések után vigalmi adó fizetendő. Egyrészt a halott részéről, mert legalább vége van már mindennek. Másrészt az élő hozzátartozók részéről, mert nem ők haltak meg. És így tovább! Hiszen csak az első lépés nehéz... J.

A súlyosan sebesült Kadelsburger Laura állapotában javulás állott be. A tizenegy késszurás dacára a betegség kedvező lefolyásának ígérkezik.

A Kadelsburger-cég a tettes kézrekerítőjének vagy nyomravezetőjének megjutalmazására díjat tüzött ki. Az elrabolt pénzből megtérülő összeg tíz százalékát, a nyomozás eredményes lefolytatásának, vagy a nyomravezetőnek juttatja.

A földmives-párti képviselők tiltakozó nagygyűlése, Beográdból jelenti tudósítónk: A földmives-párti képviselők elhatározták, hogy június 22-én testületileg Mokrinba utaznak, ahol résztvesznek a tiltakozó gyűlésen és főleg Vuity megtámadtatása miatt emelik fel tiltakozó szavukat.

Pártgyűlések a Bánátban. Beográdból jelenti: Grgia Dusan dr. bánáti radikális képviselő vasárnap Vrsacra utazik, ahol résztvesz a radikális-párt nagygyűlésén. — Divac Nedeljko szocialista képviselő vasárnap Beeskerekre, hétfőn pedig Itebejre megy, ahol szintén gyűlésekre készülődnek.

HIRESK

— június 14.

A belföldi zenészek külföldi szak-társaik ellen. Beográdból jelenti tudósítónk: Az SHS zenészek egyesülete memorandummal fordult a szociálpolitikai minisztériumhoz, amelyben a külföldi zenészek létszámának megróstatását kérte.

Eljegyzés. Róth György (Szárcsa) és Frey Magda (Velikibeeskerek) jegyesek.

A vendéglősszövetség védszentjének napja. A vajdasági vendéglősszövetség tegnap ünnepeit védszentjének, páduai Szent Antalnak napját. Az ünnepély előtt a központi róm. kati. templomban istentiszteleten vettek részt az egyesület tagjai, amelyet Kovács István pápai prelátus celebrált. Misa után a Kaszinóban gazdag villásreggeli várta a vendégeket. A villásreggeli Kirtvánszki Szvetozár elnök üdvözölte a szép számban megjelent vendégeket és vendéglősöket s különösen annak az örömeinek adott kifejezést, hogy a katonai vezetőség részéről is megjelentek. A katonai parancsnokság képviselőiben résztvettek az ünnepségen Pavlovity Gyóka, Cvejity Obradovity alezredek és több vezetőiszti. Utána Kovács István pápai prelátus üdvözölte a két zászlóanyát, Solyom Györgynét és Sztaity Dusanét és a vendégeket. Pavlovity beszédével az ünnepség véget ért.

Poincaré kartárs!

A párisi Revue de deux Mondes írja, hogy Poincaré lemondása után ismét munkatársként lép be a lap szerkesztőségébe. Szóval ismét megszorodtunk, eggyel többen leszünk a bransban. Nem tudjuk milyen irányu munkásságot fog Poincaré kollégánk kifejteni, vajjon a közgazdasági rovatban elmélkedik-e a francia pénzügyek helyzetéről vagy a színház hasábjain fog mérges kritikát írni, vagy talán szellemeskedő krokiíró lesz belőle — mindezt nem tudjuk, de attól őszintén félünk, hogy Poincaré kartárs a külpolitikai rovatnál talál elhelyezkedést. Ez nem lenne szerencsés dolog, mert a külpolitikus Poincarét nagyon megunták már a világ és egy újságíróra nézve nincs borzasztóbb, lesújtóbb és keservesebb, mintha unalmasan néz írásaira az olvasópublikum. Ne írjon külpolitikát Poincaré kollégám, de próbáljon más téren érvényesülni, ne kapaszodjék abba a hajszába, amit a francia változások amugyis elszakítottak, ne gondoljon arra, hogy Lloyd George kartárs mily nehéz pénzeket keres a körökkelivel, szakitszon a multtal és kezdjen új életet, melyben nincs külpolitika, nincs Ruhr-megszállás, nincs békeszerződés és szankeió, de van az európai emberiség lelkehez simuló gondolat, kiesillan valami kevés a szivből és eljut a szivekig, írjon a lelkével, érezze az embereket és megtalálja, mily szép mesterség az újságírás, mily gyönyörű dolog beleszólni ezreknek a gondolatvilágába és felülemelkedni a politika poros régióin. Poincaré kartárs jóváteheti azt, amit miniszterelnök és külügyminiszter korában elhibáztott!

Dr.

Grác,

fogorvos

(a női)

nova

Res

Jótekonycélú gyermekelőadás.

Messinger Karolin-féle leánynevelő-intézet bennlakó és bejáró növendékei folyó hó 16-án és 17-én, hétfőn és kedden este 8 órai kezdettel az intézet tornaesernőjében jótekonycélú gyermekelőadást rendeznek a következő műsorral: 1. „Budjenje proleca“. (A tavasz ébredése.) daljáték táncokkal. Szereplők: A tavasz tündére: Danica Neduesin. Szellőcskék: Anka Mirkovics, Mira Popovity, Helena Tauster és Tebesz Rózsika. — Virágok: Jela Petrovity, Zágorka Mátity, Radmilla Stoisljevity, Mária Nikolity, Kungl Klári, László Aranka, Hutyka Emma, Horváth Rózsika, Csölder Emma, Grünfeld Ilonka, Balassa Károly, Mattern Irma, Schwab Magda, Wagner Paula, Degrell Anna. — Két tündér: Daun Ili és Dica. — A királynő kísérei: Gieszer Elza, Bozay Imre, Grób Mariska, Nada Milovanovity. — 2. Scene aus „Di Glocken von Corneville“ ének- és táncgyűjtemény. Szereplők: Uraságok: Mayer Enci, Ullrich Pipi, Friedrich Vilma, Jelisy Mica és Vera, Boldvina Julia, Schlarb Tini, Keks Erzsike. — Szolgaszemélyzet: Hild Erzi és Teréz, Machmer Erzi és Zsófi, Kiss Cica, Deutsch Anna, Kohlheb Helne, Horvát Mici, Lenner Erzi Stojanov Mária, Hány Anna, Hess Margit, Kohn Margit, Barby Anna. — 3. „Csipkerózska“ gyermekopera 1 felvonásban. Szereplők: Csipkerózska: Várady Piroka. — Herceg: Floth Ilonka. — Tündérek: Kuhn Ilus, Jenovay Olga, Temmer Evi, Baumel Margit, Daun Magda, Zsembery Alee, Hartner Elza, Oszto Ilonka, Guszmann Margit, Glazer Irma, Sebastian Anna, Benuci Ilona, Stein Ibolya. — Vadászok: Marek Eszti, Géczy Ilonka, Telj Annus, Járossy Klári, Szabó Anca, Grabinszky Margit. — Galambok: Schneider Iluci, Raubinger Mady, Latsch Irénke, Tóth Joli, Bukovác Ilonka, Degrell testvérek, Bertin Babno, Banschák Mariska, Somogyi Ilonka. — Harangvirágok: Bukovác Mária, Benó Judit, Tóth Adél, Loch Fermin, P. P. Sári, Molnár Erzsike, Tanszer Helénke, Krikl Erzsike, Bernhard Vilma, Hermann Hildus, Bárány Györgyi, Biró Ica.

A MÁV önálló kereskedelmi vállalat lesz. Budapestről jelentik, hogy a Magyar Államvasutat július elsejétől önálló kereskedelmi vállallattá alakítják át és bejegyzett cég lesz. Ugyanakkor egyesítik az adminisztrációját és életbe léptetik az áruszállításra az aranytarifát.

Hangverseny. A beográdi énekkar június 15-én, vasárnap este hangversenyt rendez a városi színházban.

Értesítés. Miután a Le Globe francia Bioskop tegnap vendégszereplésén a közönség nagy része helyszíne miatt jegyhez nem jutott, közkívánatra a remek, gazdag kivitelű programot ma, szombaton 7 és 9 órakor katonazenekar kísérettel megismétli.

Med. untv. 1088
Dr. Schwerer Rudolf
fogorvos speciálista,
Grác, Berlin, zürichi gyakorlata után
fogorvosi rendelését Veliki Beeskerekben,
(a volt Eisenstädter-féle házban) Papi-
nova (Árpád) utca 4. sz. a. megkezdte
Bendel: 8-12-ig és 2-5-ig.

Mükedvelői színelőadás.

Június 19., 20., 21. és 22-én kerül színre a Városi Színházban Kadelburg három felvonásos énekes boházata, az „Aranykakas“ Nyárai Rezső rendezésében. Az előadáson bőségesen lesz alkalma nevetni a közönségnek, mert ilyen humoros és helyzetkomikumokkal tarkított darabot már rég nem játszottak Beeskerekben. A boházatot szereplőit a legjobb beeskereki mükedvelők sorából választotta ki a kiváló rendező. Az „Aranykakas“ban többek között: Vajdáné Burget Rózsika, Flott Irén, Kovacsik Irma, Grób Magda, Róna Tibor, Gerő Miklós, Trébits Manó, Ágoston Ede, Ágoston Károly, Lefelholz József, Vajda Lajos és Nyárai Rezső vállaltak szerepet. Az előadások fél kilenc órakor kezdődnek. A zenét a beeskereki 27-ik gyalogezred zenekara szolgáltatja Láng Imre karnagy vezetésével. Jegyek folyó hó 17-ikétől kezdődően Almásy Elek könyvkereskedésében kaphatók.

Az Orient lapjait az ünnepek alatt, zárás idején, a Vojvodina (Rózsika) kávéházban a vállalat megbízottja árusítja.

Örökösöket keresnek A szociálpolitikai minisztérium zágrabi kivándorlási ügyosztálya a következő levelet küldte a „Torontál“ szerkesztőségének: A konzulátusról a zágrabi kivándorlási főfelügyelőhöz érkezett átirat szerint az Ohio-állambeli Canton városban nemrég elhalt Slvi János 32 éves bányamunkás, aki néhány évvel ezelőtt az SHS királyság területéről (állítólag a Vajdaságból) vándorolt ki Amerikába. Megbetegedését, kórházba szállították, ahol meghalt. Örököse nem lévén, a 636 dollárt és 4 centet kitevő vagyonát egyelőre a newyorki SHS konzulátus kezeli mindaddig, amíg az elhunyt valamelyik hozzátartozója az összegért nem jelentkezik. Ilyenek hiányában az örökség az ott érvényben lévő törvények értelmében az Egyesült-Államok tulajdonába megy át. Aki az elhunyt munkásról valami közelebbi adatot tud, az ezt írásban jelentse a zágrabi kivándorlási főfelügyelőségnek, (Kamenita-ut. 15.) amely a nyert adatokat hivatalos uton továbbítja. Az akta zágrabi hivatalos száma 9566/1924.

A börtönlakók, szenzációs nagy kalandordráma, csak egy nap, vasárnap, amerika legerősebb atlétájával Macistával a főszerepben. International Bioskop.

Szobafestők részére festékeket kitérő minőségben, bécsi fehér fényemattot, valamint ujonnan érkezett 1924-es divatos festési mintákat (Schablonokat) ajánl a Weiserschan-féle festékárúháznál, Fő-utca 16.

Átköltözködők figyelmébe. Átköltözködési ingóságok szállítását és vámolását, valamint az azzal összefüggésben lévő iratok és vámmentesítési engedélyek beszerzését a legjutányosabban eszközli M. de Brousse & Cie nemzetközi szállító-cég, Kralj Petra trg 4. (a Vojvodina szálloda mellett). Telefon 8.

Elegáns női- és férfifehérenemű jutányos áron, továbbá gépészeti méterenként 6 dinárért, gép- és kézimunkát fillemóvumokat készít a „Modni Salon“, Szerbtemplom-u. 25. Ugyanott modern előnyomda és gombgép.

Ruszanda-fürdő főorvosa. Dr. Ljubomir Dumity, ideggyógyász, fürdőorvosi praxisát Ruszandafürdőn (Melenci) ismét megkezdte. Hótel IV. sz., szoba 14.

Hírdetések az osztrák cigarettákon. Wienből jelentik: Az osztrák dohányjövődék a napokban óriási meglepetéssel kedveskedett a cigarettázó publikumnak. Az új kibocsátású cigarettákon hírdetések vannak, például „Menjünk este a Ronacherbe!“ „Poloska ellen használjon Irtolint“ és hasonlókat. Nem lehet azt állítani, hogy a dohányosok vajmi nagyon megörültek volna az osztrák dohányjövődék reklámvállalkozásának annál kevésbé, mivel a festék még élvezhetlenebbé teszi az osztrák cigarettákat, mint eddig voltak. Az osztrák dohányjövődék mindenkitől felvesz hírdetéseket, csak az anti-nikotinista liga van kizárva az ügyletek közül. Így azután el lehetünk készülve arra, hogy legközelebb majd házassági ajánlatokkal is találkozhatunk a cigarettákon. Például a Sporton: „Éltesebb szakácsnő józan munkást keres élet-társként. Ajánlatok „Boldogság“ jellegre a dohányjövődék igazgatóságához. Vagy például a dritte Sorten vagy a Khediven: „Pikáns, vörös szépség gazdag éltesebb urak önzetlen ismeretségét keresi“. A hirdetési tarifa eddig nem került nyilvánosságra, azt hiszik azonban, hogy a Drámán olcsóbb, mint a Princessazon.

A budapesti rejtélyes gyilkosság ügye. Jelentette a „Torontál“, hogy Budapesten a Verbóczy-utca egyik házában Pollák házmeztart meggyilkolták. A nyomozás megállapította, hogy az áldozatnak aranyórája, láncja és ötvenezer korona készpénze eltűnt. A meggyilkolt ismerősei azt vallják, hogy Pollák látogatói főleg férfiak voltak. A nyomozás folyamán a lakásán talált képek, receptek és egyéb bűnjelölések valószínűvé teszik, hogy a meggyilkolt Pollák beteges hajlamú ember volt.

Herczeg Ferenc képes iradalmi hetilapjának, az Uj Időknek 24. számában folytatódna Surányi Miklós és A. M. Williamson érdekes regényei. Közli a lap azonkívül Herczeg Ferenc tréfáját, Kertész Mihály, Kálmán Jenő és W. W. Jakobs elbeszéléseit, Fodor Gyula és Thoroczkai-Wigand Ede cikkét, Kosztolányi Dezső és Szigethy Ferenc verseit, számos művészi és időszaki képeket és a lap rendkívül népszerű rovatait: a szerkesztői üzeneteket és a szépségápolást. Az Uj Idők előfizetési ára negyedévre 60 ezer korona. Mutatványszámot kívánatra ingyen küld a kiadóhivatal: VI., Andrassy-ut 16.

Női harisnyák 30, férfi szoklik 18, gyermek harisnyák és szoklik 10 dinártól feljebb. Színes és fehér vászon, bőr- és antilop-cipők, szandálok, torna- és komótipők óriási választékban Wilim Herzfeldnél.

Butorok. Háló-, ebéd-, uriszo- és konyhabutorok, hajlított székek és fotelok, vasbutorok, gyermekágyak, ottománok, matrácok stb. állandóan raktáron legolcsóbban Melegy A. Pál butorüzletében, Car Dusanova (Váraljai) u. 12.

Nikkelezni, galvanizálni Krausz nál Veliki Beeskerek. Telefon 329.

Ami Önnek kell, az a valódi Elsa-fluid! Ez az igazi háziszor, mely megszünteti fájdalmait! Próbaküldemény 27 dinár. Feller V. Jenő gyógyszerész, Stubica Donja, Centrál 202. sz. (Horvátország).

Atutalásokat és csekkkiírásokat — a fennálló miniszteri rendeletek értelmében — Wien, Prág, Budapest, Berlin, Temesvár, valamint a többi összes külföldi piacokra, továbbá exportörök részére valutabiztosításokat legjutányosabban eszközöl a Nagybeeskereki Takarékpénztár, Veliki Beeskerek, Koronaszálló épület. Telefon: Pénztár 16 Vezérigazgató 52.

Munkásbiztosítópénztári tagok figyelmébe! Pénztári recepteket minden gyógyszerész készíti Vel. Beeskerekben, tehát a Nikolics-gyógyszerész (Gabona tér) Czikajlo-gyógyszerész (Alekszandrova (Fő) utca), Moljac-gyógyszerész (Városház sarok), Kollarich-gyógyszerész (Petrogradska u.) is.

Zongora eladó. Kralja Petar trg 10.

Dr. Pesic Aron

orvosi laboratóriuma
(Veliki Beeskerek, Nemanjina-u. 18.)
Wassermann szerinti vérvizsgálat mellett minden az orvosi praxisban előforduló klinikai, kémiai és mikroszkopos vizsgálatokat végez. Nevezetesen:
Köpet (tuberkulózis bacilluskra). Gyomortartalom. Vizelet. Bélsár. Húgy- és ivarszervek váladéka (tripper, syphilis). Vér (vérszegénység, malária) stb.

Uj szövetségi konferencia lesz Londonban.**A „Torontál“ tudósítójának távirata**

London, jun. 13.

A Tempsnek jelentik Brüsszelből, hogy Herriot kabinetjének megalakítása után Thomsonhoz és Humanshoz fordul megbeszéléseket tartani, majd Macdonalddal találkozni.

A megbeszélések egy szövetségi konferenciát készítenek elő, a melyet még júniusban Londonban megtartanak.

Nyári ruhák, bluzok érkeztek!
A legizlésesebb, a legkülönlegesebb ruhák kaphatók 450 Din-tól kezdve.
Kalapokban nagy választék.
Kalapvasalást és alakítást jutányos áron vállalunk.
Aszlányi Julia kalap- és nődivatterme
Veliki Beeskerek, Nemanjina-u. 7. sz.

Szövött faredőny és esslingi redőnyöket szállít gyorsan szolid áron **BENCZE ANTAL és FIA** redőnygyára, Veliki Beeskerek.
Ügynökök felvételnek!

Idősebb szolid nő, ki a háztartás minden ágában jártas, házvezetőnőnek idősebb, egyedülálló urhoz azonnal elmenne. Kölcsönös megismerkedés esetén házasság nincs kizárva.
Szives megkereséseket „Magányos nő“ jelige alatt a „Torontál“ kiadóhivatala“ továbbítja.
1152

Szenzációs feljelentés gyújtogatás miatt.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Velikakikinda, jun. 13.

Kikindai tudósítónk jelenti, hogy ma az ügyészségen Weber Sámuel malomtulajdonos följelentést tett Rózsa Kálmán szubotieai építész és Kopp Marcell szubotieai malom-építő ellen gyújtogatás miatt. A szenzációs följelentés előzményei a következők:

Még a múlt év decemberében történt, hogy a tiszaszentmiklósi malom, amely felerészben Weber Sámuel és felerészben a Kopp Marcell szubotieai malomépítő-cég tulajdona, ismeretlen okból kigyulladt és csak a véletlen mult, hogy porig le nem égett. A kár így is mintegy hatvanezer dinárt tett ki, amelyet a biztosítótársaságok megtagadtak.

Most, majd fél év után, vallomásra jelentkezett Terhes Antal malom-munkás, aki a tiszaszentmiklósi malomban volt alkalmazva és ropant terhelő vallomást tett Rózsa Kálmán építész ellen.

Rózsa Kálmán, aki a Kopp Marcell malomépítő-vállalat cégvezetője, Terhes Antal kijelentése szerint december hónapban Tiszaszentmiklóson járt, ahol a malomban a koptatóba olajjal átitatott rongyokat tett, amelyeket azután meggyújtott. A tüzet azonban sikerült idejében eloltani, úgy hogy a kár mindössze hatvanezer dinár volt. Ha a malom teljesen leégett volna, a biztosítótársaságoknak 600 ezer dinárt kellett volna kifizetniük.

A szenzációs följelentés a szereplő személyek ismertetésénél fogva széles körben nagy feltűnést keltett.

SZÍNHÁZ

Június 14. és 16. Leányvásár.
Június 19., 20., 21., 22. Aranykakas.
Énekes bohózat.

Sport

Ünnepi sportprogramm. Június 15-én, a görög keleti pünkösd vasárnapján serlegmérkőzést tartanak a Szlavíja—Kadima között. Utána az Obility b) és a Vasutas b) mérési össze erejét. Délután háromnegyed négy órakor a Szlavíja—Kadima, fél hat órakor pedig az Obility és Vasutas viv bajnoki mérkőzést.

Június 16-án, a görög keleti pünkösd hétfőjén: Délután 4 órakor Beeskerek b) válogatottja a beeskereki egyesületek második csapatának válogatottjaival mérkőzik. Fél hat órakor Vrsac és Beeskerek válogatottja küzd a győzelemért.

A Zajednicska Sportska Upravitel (egyletközi bizottság) kaptuk a következő sorokat: A Vrsac ellen szereplő válogatott csapat felállítására a következők:

Mersebacher — Kolarov, Kolm — Janity, Avramov, Pop — Kovalszki, Tickard, Balazs, Frankl és Mester.

A beeskereki egyesületek második csapatából válogatott csapat ellen szereplő Beeskerek b) válogatott összeállítását a következők:

Oláh — Egyedi, Hermann — Franciski, Gerdec, Lóci — Zeller, Sirotanovity, Lorisz, Markov és Nedity.

Az a) válogatott csapat játékosai délután fél öt órakor, a b) csapat játékosai pedig délután 3 órakor tartoznak megjelenni az Obility öltözőjében.

TÖZSDE

Június 12.

Beograd. (Zárlat.) London 367-40, Páris 448, Newyork 8475, Genf 1498-85, Milánó 368-80, Prága 249-50, Wien 0119, Bukarest 3675, Budapest 010, Amsterdam 3155.

Zürich. (Zárlat.) Berlin 136, Budapest 00062 és fél, Newyork 566 és háromnegyed, Milánó 2470, Prága 1662 és fél, Wien 00080, Varsó 109, Szófia 405, Bukarest 250, Beograd 672 és fél, Páris 3005, London 2447.

Budapest. A devizaközpont hivatalos árfolyamai. Bukarest 390—405, fél 380—405, Beograd 1060—1080, dinár 1045—1080, London 385400—293400, Milánó 3890—3970, Newyork 89200—91000, Páris 4730—4850, Prága 2620—2675, Szokol 2600—2675, Wien 12600—12860, Napoleonkor 315000, takarékkorona 132.

Az értékpapírpia.

Árak 1000 koronákban — Zárlatban a legutóbbi záró árfolyamok.)

Angol-Magyar	(63-50)	58
Magyar Ált. Hitel	(624)	586
Pesti Magy. Keresk.	(1345)	1250
Lezárm. és Pénzv. (85-50)	82	
Pesti Hazai	(4160)	4080
Hermes váltóüzlet	(53)	52
Salgótarjáni	(700)	650
Rimamurányi	(132)	131
Egisz	(41)	39
Dél cukor	(600)	575
Horvát cukor	(1125)	1150

Felelős szerkesztő távol, a szerkesztésért felel JUHÁSZ FERENC.

Városi rendőrség Velikibeeskerek.

5379/942. szám.

XXV.

Hirdetmény.

Felhívom mindazon kereskedők és iparosok, stb., akiknek tanoncuk vannak, hogy azokat a folyó hó végéig jelentsék be a rendőrségnél.

Azok, akik ezen rendeletnek nem tesznek eleget, a legszigorubbant lesznek megbüntetve.

Velikibeeskerek, 1924 június 9.

A rendőrkapitány helyett:
Nevén Dimitrijevitj,
rendőrcapitány.

Egy teljesen jókarban levő 4 1/2 HP NSU- és egy 6-7 HP Puch-

motorkerékpár

igen jutányos áron **azonnal eladó.**
Megtéríthető 1151

H. F. néi, Velikibeeskerek

Miletityeva (Temesvári) utca 18. sz.

Kis tőkés volt hivatalnokok, kiskereskedők figyelmébe! **ÜZLETELDÁS!** Krivabara (Banat) kisközségben levő üzlet, mely áll két oszoros épülethöz, eladó. Vegyeskereskedés trafik, italengedéllyel, két lakszobával, mellette egy raktárépület gabonauzlethez. Épületek, üzlet és 1 szoba berendezéssel 35.000 dinárért azonnal eladó. Érdeklődni lehet: Murszelics Veljko-nál, Hajducsán.

Különböző minőségű használt

gabonás zsák eladó

1157

a Torontáli
Agrárbank R.-T.-nál.

Keresek

megvételre egy házat, ahol egy idősebb nőnek vagy férfinak öröklakása van, kit teljesen mindennel ellátnék, megfelelő vételár mellett, lehetőleg azonnali beköltözködéssre, a város bármely részében.

1156

Piking ügynök.

Figyelem! Június 1-én Figyelem!

megnyit az „Abbazia”-strandfürdő (bejárat a Korona-utca 2192. sz. ház), mely a mai modern kor igényeinek megfelelően homokfürdővel és egészen újonnan épített külön kabinokkal van berendezve. A fürdőközönség részére modern büfé áll rendelkezésre, hol minden időben hideg ételek és italok kaphatók. Minden szerdán és szombaton halvaosora! A t. közönség szives pártfogását kéri, tisztelettel Brankovan Gyoka, fürdőtulajdonos. Ugyanott egy masször és fodrász felvétetik.

MEGNYILT

a hűvösvölgyi Strand-fürdő!

Velikibeeskerek legkellemebb, legszebb szórakozó- és kirándulólhelye a hűvösvölgyi „Strand”-fürdő és nyárvendéglő folyó évi június hó 15-én, vasarnap, halpaprikásvacsorával és eisőrendű zenével ünnepélyesen megnyílik!

Az ambiciózus fürdőtulajdonosok sem költséget, sem fáradságot nem kimélve, gyönyörűen parkirozott kerttel és új fürdőfülkékkel bővítették ki a strandot. — Fürdőruha. — A nap- és homokfürdőkön kívül a közönség szórakoztatására szandolinok állnak rendelkezésre. — A modernül berendezett büfében állandóan hideg és meleg ételek, frissítők, kütűnő borok és frissen csapolt sör kaphatók.

Minden szerdán és szombaton halvaosora.

Dijtalan csónakutakelés!

Figyelmes és szolid kiszolgálásról a t. közönséget előre is biztosítva, szives pártfogást kérnek, tisztelettel

Tornyanszki Sztevan (Beogradból) és Rosuly Milán fürdőtulajdonosok.

1158

Gazdák figyelmébe!

Aratási és cséplési időnyre kitűnő minőségű bor literje 3 Din-tól felfelé és 25—35°-os pálinka literenként 9 dinártól felfelé kapható Fochter György borpincéjében Velikibeeskerek, Nemanjina (Jenő herceg) utca 8. sz.

Eladó lakóház

azonnal beköltözhető lakással, jutányos áron és kedvező fizetési feltételek mellett. Zeleznički red (Német végsor) 13/15.

Kauitz és Lalpnikker, Velikibeeskerek

Pasilyeva (Tomasováci) utca 5.

1154

Garantált, valódi kőszénből előállított

kátrányt

vagontételekben kg-ként 4 1/2 dinárért, hordókban kg-ként 5 dinárért szállít franco ab egész Jugoszlávia területére TODOROV GYURA kereskedő Velikibeeskerek, Save Tekelije (Tökoly) u. 3051. Eladás nagyban és kicsinyben. 1113

Eladó lakóház

azonnal beköltözhető nagyobb lakással, szép gyümölcsöskerttel, istállóval és raktárral.

Bővebbet Szokolozski keji (Széchenyi-part) 16

1153

Eladó

1146

Wertheim-szekrény.

Egy 10 q súlyú két ajtós pénzszekrény kedvező fizetési feltételek mellett szabadkézből eladó. Bővebbet Piking Jakab ügynöknél.

M. Rozsa és Társa műszaki iroda és kereskedés

Velikibeeskerek, Szerkitityeva u. 2.

Vállal műszaki és villamosfelkészítéseket magánosok és községek részére, malomberendezéseket, tizedes- és hidmérlegek javítását helyben és vidéken.

Modern! Olcsó! Garantált!

827

Földbirtokosoknak ajánljuk szép, vastag, sózott

la konvenciószalonánkat

mélyen leszállított árban.

HERZ és FIA szalámigyár Karlsdorf (Bánát). 1185

Rendeléseket elfogad képviselőnk

Gieszer Árpád keresk. ügynökség Velikibeeskerek

Miletityeva (Temesvári) utca.

Halpaprikás!

Értesítem a t. közönséget és ismerőseimet, hogy vendéglőmet ismét átvetttem és azt személyesen fogom vezetni. Ma és minden szombat este halpaprikás-est lesz. Tamburazene! Kitűnő zamatu borom literje utcán át kimérve 7 és fél Din. - Számos látogatást kér

Todorov Gyura, a „Szilni Cár Dusán” vendéglő tulajdonosa, Szave Tekelije (Tökoly) utca 3051. szám. 1195

Homok

állandóan raktáron.

Szállítok vagontételekben franco minden állomásra.

Bergenthal szállító.

1161

Telefon 139.

Kertmegnyitás.

Vendéglő a „ZENÉLŐRÁ”-hoz
Korona-utca 40. szám.

A t. közönséget ezennel értesítem, hogy újonnan átalakított és nagyobbított kertudvaromat, — ahol naponta hajnalig a jó hírnévnek örvendő **Schick Ferenc** hárfás hangversenyez. — *f. é. június hó 14-én, szombaton megnyitom.* — Vacsora: **Szegedi szombat** megnyitóm. — *angol bélszín pom. soute-va.* — Jó ételkről és italokról, valamint figyelmes kiszolgálásról gondoskodik, tisztelettel 1145

Dopler Ferenc, vendéglős.

Egész éjjel nyitva!

Jó házikoszt **hétbónenseknek 154 Din**, **havibónenseknek 660 Din kenyérrrel együtt.**

Kitűnő kudrici fehérbor utcán át 6 és 7 dinár, ugyszintén vörösbör is

Fehérre festett és lakkozott hálószoba,
fehérre festett és lakkozott konyha

és különböző konyhafelszerelési tárgyak eladóik. 1137

Cím a kiadóhivatalban.

Utazók figyelmébe!

Szrpszkitebejen Horváth Gábor vendéglőjében jó házikoszt és tiszta szoba kapható. 1045

„Red Oil Company”

Braća Komlós

Velikibecskerek

Iroda: Pupinova (Árpád) u. 4.

Telefonszám: 135.

Ajánl raktárról azonnali szállításra a legolcsóbb napiárban: benzint, petroléumot, gép- és hengerutajakat, kocsikenőcsöt, valódi angol gépsziját és amerikai manilat. 1001

Viszonteladókknak és cséplőgéptulajdonosoknak nagy árengedmény.

Kérjen arajanlatot!

Gazdák figyelmébe!

Aratáshoz, csépléshez

kitűnő minőségű 1076

pálinka és bor

legolcsóbb áron kapható

SCHWIRTLICH ALAJOS

szeszgyárában Velikibecskerek, Brigadirá Risztitya (Aradáci) utca

Nagyban! Kicsinyben!

Fakereskedőknek és villanytelepeknek

való nagymennyiségű

FENYŐFA

10—16 m hosszú, 15—25 cm középmtm Építkezéshez szükséges épületfa, lécs és zárléc.

Asztalosoknak való mindennemű száraz deszka Bognaroknak Ia szlavóniai kőrifa. 768

Tüzifa

különböző minőségű, vagonatételekben.

Szerb Bank R.-T. Pancsevó faosztálya Kovin.

SCHNEIDER ÉS ZELINKA VILAMOSSÁGI VÁLLALATA

VELIKIBESCKEREK, SZVETOZARA MARKOVITTA UTCA 1. SZ. A BETEGSEGÉLYZŐVEL SZEMBEN.

000

1155

Vállalunk villamosvilágítási és erőátviteli berendezések tervezését és építését, egyenáramu, váltakozó- és forgóáramu dinamók, elektromotorok, kapcsolótáblák szerelését és javítását; dróternyő vázák készítését és áthuzását. Telefonok, számjelzők, induktorok, csengők szerelését és javítását. Villanyvilágításának átalakítását az új áramra, a városi villany elp előírásának megfelelőleg, a legolcsóbban vállaljuk.

Réz- és faosillárók, lámpaer-nyők nagy választéka

Költ ségvetéssel díjmentesen szolgálunk

SZABÓ ÉS LECKER

1068

KAZÁNKOVÁCS. ÉS GÉPJAVITÓMŰHELYE

VELIKIBESCKEREK, GETEOVA (NÉMET) U. 130 (KONKOLY-FÉLE HÁZ).

Elvállalunk minden szakmába vágó munkát, u. m.: cséplőgépek javítását, új tűzszekrény készítését, kazáncső kicserélését és mindenféle kazáncsőjavítást, továbbá különféle vasesztergamunkát, u. m.: armaturák, új dugattyúgyűrű, dob- és számarázótengely készítését stb. a leggyorsabban és szakszerű kivitelben, a legjutányosabb ár mellett.

1143

Mc. Cormick

Kéveköttőgépekalkatrészek megérkeztek

BRAUN MARCEL gépkereskedő, Velikibecskerek.

Hangverseny a „BEOGRAD”-kávéházban.

F. é. június hó 14-én, szombaton, 15-én, szerb pünkösdvasárnap és 16-án, pünkösdhétfő-
jen este 8 órai kezdettel a „Beograd” kávéház kellemes udvari kerthelyiségében a „Velikibecskereki vasutaszenekar” fog hangversenyezni.

Kitűnő háziáson készült csewabacsica és raznjaga! — Jó ételkről és italokról gondoskodik és számos látogatást kér 1140

Szponzorja Taszity, a „Beograd”-kávéház tulajdonosa.

Nagyban és kicsinyben ajánlunk:

Magánjáró átalakításhoz való acél- és vasöntvényeket,

MC. CORMICK es különféle ARATÓGÉPEK pótrészeit,

ELEVATORPONVAK.

Keveköttő, marokrakó, fűkaszáió, aratógépeket,

Debreceni gépgyári Gazdasági gépeket,

Körting motorekéket kisebb gazdaságoknak.

MŰTRAGYAK.

Elsőrendű amerikai MANILA keveköttő kenderzsineg.

Schumacher Rudolf Fiai
SZIARIBECSEJ.

Legfinomabb édes és félédes
valódi szegedi paprika

10, 25 és 50 kilogrammos zsákokban
mindenkor a legjutányosabb piaci
napiáron kapható

Wehner Ignácnál

Velikibecskerek 495

Gazd' uram!

Aratáshoz a Kohn Ignác-féle
pálinkát használja,

Mert buzáját könnyen és
gyorsan lekaszálja! 1141

Egy komplett

bognárszerszám

eladó 1133

Cím: Barbara Kwint, Katarinovac.

Elcserélném

3 szobás udvari lakásomat

utcai lakásra

3—4 szobával.

Magas telépési díjat fizetek.

Ügynökök díjaztatnak.

1144

Cím a kiadóhivatalban.

Valódi manila keveköttő

komlózsinegek a legolcsóbb
áron. Zsákok jutából, kender-
ből és lenből, szálmazsákok,
liszt-, szilva-, komló- és szószá-
kok. Juta Hessia gyári áron
kapható. Különféle használt
zsákok eladása. Vagontakaró-
és cséplőponyvák rendelésre
azonnal elkészítetnek. Min-
dennemű zsinegek, kötéltáruk,
halászati cikkek és hevederek.
Tömlők és takerék lego-
csóbb beszerzési forrása.



Avram Schiff

zsák-, zsineg- és ponyva-nagykereskedő,
zsák- és ponyvakölesző. Központ:
Noviszad, Futoski put 4. Telefon: 403
Sürgönyeim: „Jutesit”. Fiók: Beograd,
Karadjordjeva ul. 21., a Száva partján,
szemben a hajóállomással. Telefon:
29—25. Sürgönyeim: „Kanapia”.
Fiókok: Zagreb, Bécs, Budapest
Kívánságra árjegyzékkel szolgálunk.

„GREINITZ” VASIPAR- ÉS RE- NOVISZÁD
RESKEDELMI RT.

Raktáron:

Vasgerenda, betonvas

Rud-, abroncs- és idomvasak

Sodrony és sodronyszög

„Winter”-féle tengelyek

Zomancozott, pléh- és öntöttvasedény

Villa és kasza, gyaluáru

Csavaráru

Épület- és butorvasak

Iparvágány sinek 65/90. szám.

Valamint mindenféle vasáru.

686



BEOCSINI CEMENTGYÁR RT. BEOCSIN

FŐKÉPVISELET ÉS ÁLLANDÓ RAKTÁR

Ozv. Guttmann Jakabné és Fiai cégnél
Velikibecskereken,

1119
ahol beocsini portland, mész, alabastrom-gipsz, surlahomok, stukaturnád, elsz. lemez, fedélemes és „Grozit“-lemez, kavics és gyártmányaink: cementlapok, márványlapok, lépcsők, csövek, vályuk, határkövek, átereszek, sirkerítések állandóan kaphatók.

Veliki-Bečkereki Malomépitő R.-T.

(A. D. za PODIZANJE MLINOVA).

Telefon 264. Alapított 1921. Távirat: „MÜHLENBAU“

Elvállalunk új malomépitéseket, teljes és részleges átalakításokat legjobban bevált rendszerünk alapján. 504

Gyártunk mindennemű malomgépeket, azok részeit és minden szükséges berendezési tárgyakat, legrövidebb szállítási határidőre és legkedvezőbb feltételek mellett.

Allandóan raktáron mindennemű malmi gépek, Ganz-hengerszék, budai „Meteor“ malomkövek, konkolyozó hengerek (Triurok).

Fennállásunk óta berendeztünk 30-nál több belföldi kereskedelmi és vámmalmot (napi fél vagonról 12 vagonig terjedő teljesítőképességgel), mely munkák a legjobb eredményeket igazolják.

GANZ HENGERSZÉKEK egyedüli bizományi raktára Bánátban.

Vezérképviselőnk Novisadon: **GRUBER FERENC** mérnök ig. NOVISAD, Jovana Subotića ul. 9.

Kivánságra árjegyzékkel, referenciákkal, tervezetekkel és mernői kiküldéssel szolgálunk.

Nagy kupoló olvasztóm üzemben van!

Gyártok minden mennyiségű és súlyú vas- és fémöntvényeket elsőrangú kivitelben. Vállalom azok megmunkálását. Kazánkovács munkák, új tűzszekrények, csőfalak készítését és foltzásokát vállalok. Autogénhegesztés és vágás. Nikkelezés és galvanizálás. Saját modell asztalos-műhely. Magánjaro öntvények fogas- és láncrendszerre a legolcsóbb napiáron kaphatók.

Krausz Gyula

Telefon
329.

vas- és fémöntödéje Veliki Bečskerek, Gundulityeva utca 7. szám.

Telefon
329.

Építőanyag Ipari Részvénytársaság

PIGOT Zagreb

vajdasági képviselője

914

Eugen Árpády, Subotica

Paje Dobanovačkog ulica 5.

Mindennemű építkezési anyagok raktára és nagybani eladása.

Cement, mész, kátránypapír, ruberoid, gipsz, alabaszter, stukatur, épületfa, facement, majolikalapok, keramitlapok, keramit kövezettéglák, samottégla, samottliszt stb. stb.

Figyelem! Eredeti Hatschek ETERNIT fedőpala. Kizárólagos joggal a Vajdaságra.

Hazai gyártmányú égetett kályhák, takaréktűzhelyek, szolid garantált minőségben.

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál, Veliki Bečskerek.

RÁDIÓ-HIR!

HALLÓ!

Az Amerikai kert volt Csókliget

a Fischer-féle uszodával szemben)

árnyas nyári szórakozó- és üdülőhelye megnyílt!

A t. fürdőzőközönségnek a nap bármely szakában hideg, meleg ételkkel, frissítővel, fagyalt, jegeskávé és cukrászterményekkel fogunk szolgálni! E célra berendezett saját hazai konyhakészülékünkön előállított friss cseveb-csicsa, razznicsa, skembicsa és egyéb nemzeti ételek bármikor kaphatók! Minden nap frissen csapolt sör! Vasár- és ünnepnapokon egy elsőrendű zenekar játszik! Tegyen próbátogatást és izelje meg kitűnő friss cseveb-csicsánkat és frissítő italainkat. A t. közönség szíves pártfogását kéri, tisztelettel

Kirtyánszki Szvetozár, az „Amerikai kert“ bérlője.

1139

PHOTO-IPAR NOVIVRBÁSZ (BÁCSKA).

Eredeti gyári áron szállít: lemezeket, papirokat, vegyi- és egyéb fényképészeti kellékeket.

MÁRKÁINK:

„FOID“
lemez.

„NEOBROM“
papir- és vegyi cikkek.

„WARA“
fényképészeti
kellékek.

1072

ÁRJEGYZÉK INGYEN ÉS BÉRMENTVE.

HAVRE NEW YORK.
PARIS FRANCE



FRENCH LINE
COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE.

Gyors- és postahajók
utások továbbítására Amerikába.

Felvilágosításért és hajójegyért forduljon az SHS. királtságbeli vezérképviselőhöz:

Zagreb
Mihanovićeua u. 4.

Beograd Bitolj Ljubljana
Karagyorgye u. 01. Kolodvorska u. 44.

Vezérképviselőt:
SLAVENSKA BANKA R.-T., ZAGREB.

TELEGRAM: TRANCAT.

Motorhajó közlekedés

801 Sztáribecsej és Novibecsej között.

Indul. Sztáribecsejről . . 4, 6:30, 10, 12, 17 órakor.
Novibecsejről 4:35, 8:45, 11:50, 13:40, 18 órakor.

Elsőrendű mész, la retortafaszén pontos szállítása.

Friedmann & Sterk,

1067

Zagreb: Medulityeva 17.

Szobotica: Aleksandrova 7.

Vrsac: Jevrejszka 12.

Novisad: Carinszka 6.

Kladja Pleitz Fer. Pál